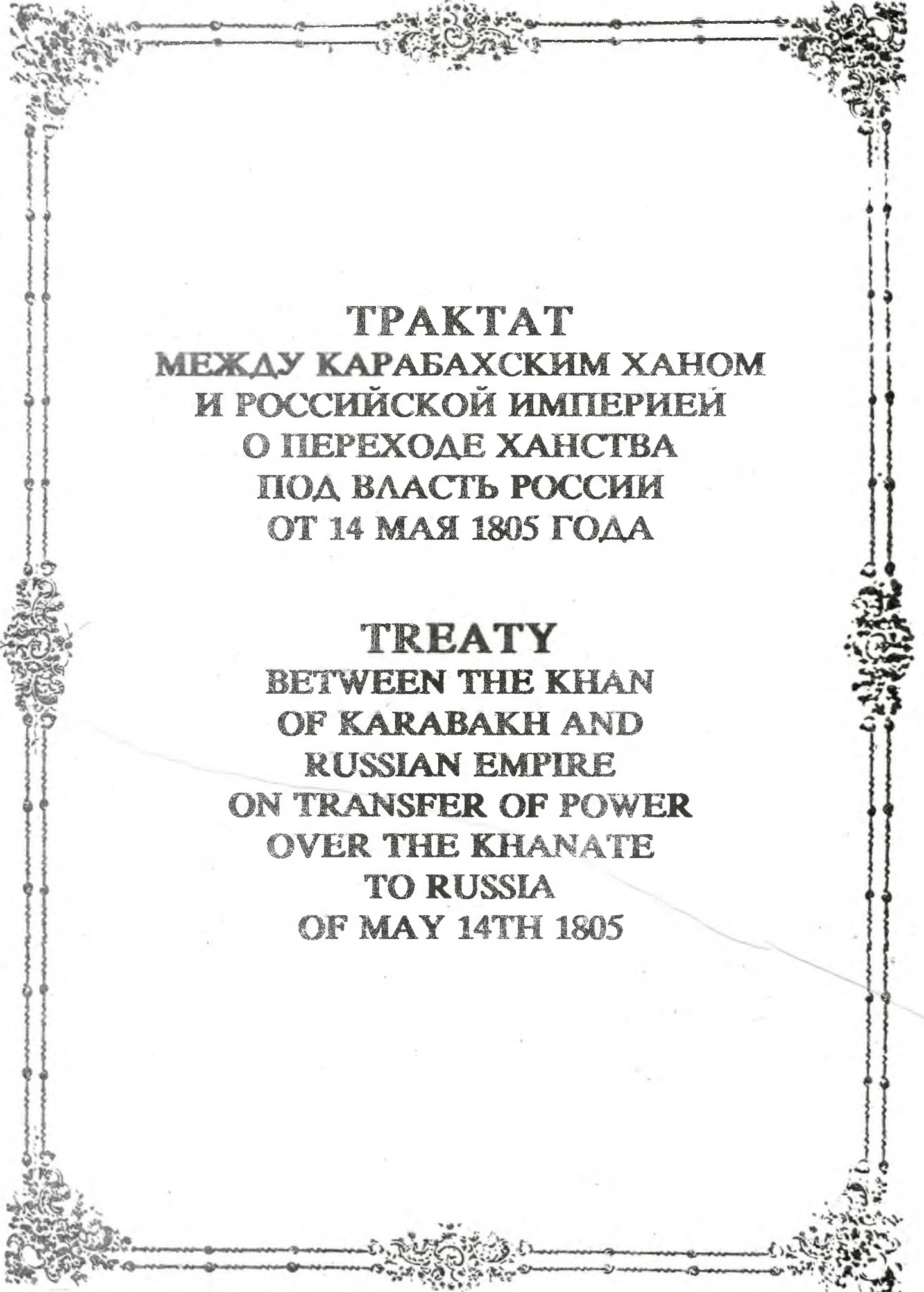


**ТРАКТАТ
МЕЖДУ КАРАБАХСКИМ ХАНОМ
И РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИЕЙ
О ПЕРЕХОДЕ ХАНСТВА
ПОД ВЛАСТЬ РОССИИ
ОТ 14 МАЯ 1805 ГОДА**

**TREATY
BETWEEN THE KHAN
OF KARABAKH AND
RUSSIAN EMPIRE
ON TRANSFER OF POWER
OVER THE KHANATE
TO RUSSIA
OF MAY 14TH 1805**



**ТРАКТАТ
МЕЖДУ КАРАБАХСКИМ ХАНОМ
И РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИЕЙ
О ПЕРЕХОДЕ ХАНСТВА
ПОД ВЛАСТЬ РОССИИ
ОТ 14 МАЯ 1805 ГОДА**

**TREATY
BETWEEN THE KHAN
OF KARABAKH AND
RUSSIAN EMPIRE
ON TRANSFER OF POWER
OVER THE KHANATE
TO RUSSIA
OF MAY 14TH 1805**

В последние годы в связи с выдвижением армянскими националистами лживой и надуманной проблемы "самоопределения армян Карабаха" и эскалации ими прямой вооруженной агрессии против мирного азербайджанского населения, проживающего на своей исконной древней земле – Карабахе, широкое распространение получили голословные утверждения армянских геополитиков и их наймитов о принадлежности Карабаха Армении. Однако исторические факты неопровержимо свидетельствуют об обратном.

Такие документальные источники, как Гюлистанский (12 октября 1813 г.) и Туркменчайский (10 февраля 1828 г.) договоры, заключенные между Россией и Ираном, а также трактат от 14 мая 1805 г., подписанный между Карабахским ханом Ибрагимом и Российской империей о переходе ханства под власть России, наглядно демонстрируют, что империя завоевывала исключительно азербайджанские земли, на которые впоследствии переселялись армяне из Турции и Ирана. Ни в одном из этих документов нет никакого упоминания об армянах или армянских владениях в Карабахе, якобы переходящих в подданство России.

С учетом актуальности и фактологической ценности трактата 1805 г. для наглядного подтверждения неотъемлемых прав азербайджанского народа на свои исконные земли, публикуем его рукопись, которая хранится в Центральном государственном историческом архиве Азербайджанской Республики (ф. 130, оп. 1, д. 14, лл. 245–248), и печатный вариант, который был издан в "Актах Кавказской археографической комиссии", Тифлис, 1868, т. 2 (с. 705), а также тексты трактата на азербайджанском, русском и английском языках.

Мы думаем, что публикация этого документа будет достойным ответом армянским фальсификаторам истории и их наемным адвокатам.

For some time past in connection with the fact that the Armenian nationalists put forward a false and forced problem for "self-determination of the Karabakh Armenians" and carry out the open armed aggression against the peaceable Azerbaijan population living on their primordial ancient land – Karabakh the unsubstantiated statements of the Armenian geopoliticians and their hirelings became widespread that Karabakh belongs to Armenia. However, the historical facts represent the incontrovertible evidence of the contrary.

Such document materials as Gulistan (October 12, 1813) and Turkmenchai (February 10, 1828) treaties signed between Russian and Iran as well as the treaty on May 14, 1805 signed between the Karabakh khan Ibrahim and the Russian empire on transfer of this khanate under Russia's dominion demonstrate vividly that the empire was winning exclusively the Azerbaijan lands where the Armenians from Turkey and Iran resettled later on. None of these documents contains any mentioning of the Armenians or Armenian estates in Karabakh as if passing under Russia's power.

Taking into account the actuality and factual value of the treaty in 1805 for clear confirmation of the inalienable rights for their primordial lands we publish its original which is kept in the Central State Historical Archives of the Azerbaijan Republic (fund 130, list 1, case 4, pp. 245–248), its copy published in "The acts of the Caucasian archaeographic commission", Tiflis, 1868, v. 2 (p. 705) and its text in Azerbaijan, Russian and English.

We think that the publication of this document will be a proper answer to the Armenian falsifiers of history and their paid advocates.

Сон илләрдә ермәни милләтчиләринин ујдурма "Гарабағ ер-мәниләринин өз мүгәддаратыны тө'јин етмәси" проблемини ирәли сүрмәләри, онларын өз дәдә-баба јурдлары-Гарабағда јашајан динч азербайчанлы әһалијә гаршы силаһлы төчавүзә кечмәләри илә әлагәдар, ермәни кеосијасәтчиләринин вә онларын музду вәкилләриңин Гарабағын өзәли ермәни торпаглары олмасы һаггында сәһв фикри мениш јайылышыдыр. Лакин тәкзиболунмаз тарихи фактлар бунун там әксини сүбут едир.

Русија илә Иран арасында бағланмыш Жүлүстан (12 октјабр 1813-чү ил) вә Түркмәнчај (10 феврал 1828 ил) мүгавиләләри кими сәнәдди мәнбәләр, һабелә ханлығын Русијанын һакимијјәти алтына кечмәси һаггында Гарабағ ханы Ибраһим ханла Русија империјасынын 1805-чи ил мајын 14-дә имзаладыглары трактат әјани сурәтдә көстәрир ки, империја сырф азербайчан торпагларыны ишғал етмишдир, ермәниләр исә бура сонралар Түркијә вә Ирандан көчүрүлүб, кәтирилмишләр. Бу сәнәдләрин һеч бириндә Гарабағда ермәни маликанәләри вә онларын Русија тәбәәлијинә кечмәси һаггында ишарә белә јохдур.

1805-чи ил трактатынын актуаллығыны, факталожи дәјәрини нәзәрә алараг онун Азербайчан республикасы Мәркәзи Дәвләт Тарихи Архивиндә сахланылан әлјазмасыны (фонд. 130, сиј, 1, иш 14, в 245-248), 1868-чи илдә Тифлиسدә "Гафгаз археографија комиссијасы актлары"-нын 2-чи чилдиндә (сәһ. 705) бурахылымыш чап варианты азербайчан, рус вә ипкилис дилләриндәки мәтни охчулара тәгдим олуур. Азербайчан халгынын өз дәдә-баба торпагларына ајрылмаз һүгугларыны әјани сурәтдә тәсдиг едән бу сәнәдин чапы тарихи сахталашдыран ермәниләрә вә онларын музду һавадарларына лајигли чавабдыр.



АКТЫ

СОБРАННЫЕ

КАВКАЗСКОЮ АРХИТЕКТУРИЧЕСКОЮ КОММИССИЕЮ.

АРХИВЪ ГЛАВНАГО УПРАВЛЕНІЯ НАМѢСТНИКА КАВКАЗСКАГО.

ТОМЪ II.

ИЗДАНЪ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ ПРЕДСѢДАТЕЛЯ КОММИССИИ
А. Д. БЕРЖЕ.

ТИФЛИСЬ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ ГЛАВНАГО УПРАВЛЕНІЯ НАМѢСТНИКА КАВКАЗСКАГО.

1868.

Копия Св. Копии

Великому всемирному вору.

Мы, то есть Ураинды Хань Мушунский и Корабалехий и вероссийский войскай генералъ и мѣстныя франтерий, Кавказской Императоръ по Императору Императоръ, Главнуправляющій Грузіею, Астраханскій и Кавказскій Военный Губернаторъ, Управляющій Грозненского казначейства Губернаторъ и подполковникъ Грузинского Край отъ имени, Командующій Военною Кавказскою фронтисею, и арденной: Св. Александра Невского, С. равно и почетнаго Князя Владимира Болшого Креста Первой Степени и Св. Великомученика и побороносца Сергия В. Креста Кавказскій Князь Павелъ Муциановъ по патной мочи и власти данной мочи отъ Его Императорскаго Величества Великомощнейшаго моего Великаго Государя Императора Александра Царя Павловича, приступивъ съ помощію Божіею къ данному ответу на Ураинды Хань Мушунского и Корабалехого се великаго отъ Ошей отъ имени по ханствамъ и владѣніямъ въ отъелъ подданство вероссийской Имперіи и инныя отъ имени Царствующаго Великаго Государя Императора Александра Павловича

и Его Высочайше прелестныхъ Сакенскихъ, постановили
и подписали на Синодальныхъ Артикулахъ:—

Артикулы Первый.

А Убравши Давъ Шугинский и Карабагский импе-
ральский, на Синодальныхъ и прелестныхъ монархъ
Торжественно навсегда отрицають отъ всякаго
Сахаинства или подданства какому бы то ни было
небыло отъ всякой зависимости отъ Персид или
иной державы и или объявляютъ предъ Лицею всего
Света, что я не признаю себя Сабою и прелестными
царями или ии или ии Саи-деравия Краинъ Верховной
власти Его Императорскаго Величества. Все
російскаго Великаго Государя Императора
и Его Высочайше прелестныхъ и прелестныхъ предъ
Верховнаго Императорскаго, объявляя
такую претому верность яко вприсподанствы
оного. И желая и долее дать присягу и пожелая
наведхати Креста.

Артикулы Второй.—

Его Императорское Величество приемля,
со стороны Его Высочайшенства таинъ и истинно
дешное обещание, равно-лично объявляя и объявляя
Императорскимъ своимъ словомъ себе

и претимихость. Самихъ, что милость и благопопел-
ение ихъ отъ высокостепеннаго Обранииъ Канаъ
Шушуннаго и Карабагскаго и претимиховъ Саиуаъ
Ахъ отъ Императорскаго Саиуаъ тихогого гедудуть
отъ милости. Иждоказателствомъ его Его Вели-
чества двенадцати Императорскихъ, все ругател-
ство насъ охраненіе и тишоты настоящихъ Вла-
дущий Его высокостепеннаго и претимиховъ
Его.—

Артикулы Трестий Вс

Всуду) того Тистосердечія въ како выиъ Его
Высокостепеннаго Обранииъ Канаъ Шушуннаго
и Карабагскаго признають веравенную и единственную
власть Всероссийскихъ Императоровъ каде Сабого
и претимиховъ его постановлено, что помянутый
Канъ апостъ его отарний Силь и такъ даице по-
тмачествомъ постарименту Казно вступилъ
на Канство пелуратъ иианотъ Грегъ Главую
правяющаго Гуріею Императорскаго на Кан-
ство подт-рфденіе Саллвестурю составяюща
в Браиотъ Соударствению негатию умвер-
жденно, по наущаию Котораго тобий Канъ дол-
женствуютъ тарафствению угаситъ пришеду
наварность поздаиотъ Россійскаго Имперіи и
на признаиотъ Верховной и единственной власти

Всероссийских Императорских. Коль скоро весь пре-
данный фортисе приемы прилагается приемы
трактата, дабы и мною и мною (Собрание
Александровский и Карабакий и исполнить сей обряд
во присутствии Главноуправляющего Грузиею и Сив по-
отаконными совершающего Есаула от Инфантарии
и Кавалера князя Цицианова.

Статья четвертая

Александровский Императорский и Карабакий (Александровский)
теперь, что мои намерения в отношении
моих и преданных, как и вероубаждения (Але-
ксандровский Императорский и преданных) и единолич-
ной власти Всероссийских Императорских в том Императорском
обладании суть и теперь и обещано быть предвари-
тельного согласия Главноуправляющего Грузиею и
иными отношениями с окрестными (Александровский)
Акогда эти дела придут по своему или при-
сланы будут только, то также возможность
в себя заключают отсылать Главноуправляю-
щему и требовать от него разрешения, а
меньшей возможности сообщать и соответствовать
себе, или же оставаться от. Тогда же
Главноуправляющего Грузиею при этом. —

Статья пятая

Во Императорское Величество

принимая Сибирско-азиатский круизный Верховой
единственный Его Высочества и Его Величества
Ибрагимъ Ханъ Шумшиновъ и Карабалинскъ абхазскъ
имяемъ Самихъ и преемниковъ Самихъ: 1^о
Харъ 2. 1^о тнъ владетелю почитать Яко Самихъ
Вознопадшими неразлучно и имано 2/3 по се
ляющимъ абхазско Россійско Имперію 2^о
Высокостепеннаго Ибрагимъ Ханъ и его даму
насибниковъ и потомковъ сохранять безпре-
менно нахаживать Шумшиновъ. 3^о Имать
Сознательнаго управления соответствующую
Судъ и правду тнъ равно какъ и доводъ
Самодержавію его предоставить его Высокостепен-
ству владетелю его вассалъ 4^о на охраненіи особы его
Высокостепенства его дама, такъ какъ и вездѣ
его владетелю, поставитъ в Шумшиновъ Крестомъ
Всероссійскаго Имперіи въ числѣ 500 Копеекъ
слухъ штабъ кобръ офицерамъ. Паскубай
Большой обороны владетелю Имперіи Имперіи
обязанъ будетъ исполнять на обязанности Имперіи
и покурить усиливать отрядъ тнъ и воен-
наго ружья охранять владетелю его Высоко-
степенства Яко Всероссийской Имперіи при-
надлежитъ.

Артукунъ Шестви

А. Убраинъ Ханъ Шумшунский и Карабахский обязу-
ютъ вознать Карабадганисского уездидъ 2^е ханъ та сел-
вий Сурай, такъ и въ по сандемидъ временимъ въ
замоамитъ новшисекозанниа вайханъ писеминъ.
шросанная Крунъ поумеренной цонъ умверъ
эфденной Еланууправляющуиъ. Убо нагваръ ур
Емсаветонамъ замурдунтениъ, или савантъ
невоумофнимъ признавъ бивтъ галаренъ 2^е вей
шекозанниа вайханъ, сепночимъ амшунин-
ской Кроната нагъ поскои дамъ на выбору на
таинника амия и снабжатъ какъ потребнннъ в-
амитъ драа 3^е Вейдъ амшунинской Кроната
амъ амаркъ Емсаветонамъ дунитъ, уубаннъ
идароу уотроитъ на протуду арбаннъ спобобна 4^е
буде благоураднъ буденнъ правителству отримъ
дароу, вадунуо амшунинской Кроната на
Ефрекану, то сурфинатъ дунъ отого риботнака въ
поставитъ амъ дуну, на днакануо отирава-
мемитидъ. —

Артукунъ Вдунъ

Его Императорская Величество во вманъ
вешуого Благоселнннъ и милостнъ сави на
Его Высочествомннъ Убраинъ Ханъ Шум-
шунский Карабахский, Величество
вейше даруетъ ему и претимннкоидъ

Его Императорскому Величеству Всероссийской Империи,
которое довереннейшею отставлено приислать
и поелику привадоптоуеишъ Ханъ Ахматовъ Хане
отца и маману Мисогайише дарованной надъ
оковыиъ Младшискииъ скочимъ на войну естольдъ
потребуемые Ружьё, Краиуа Саиара Хана Ва-
рханъ немощиуиъ.

Артакуръ Османъ.

А Убранииъ Ханъ Шунинский и Карабачкий
ишмя Мисогайише Его Императорского
Величества соизволеня поборовамиемъ абри-
дкоченнымъ моимъ докладами, обезуривъ ево
сумъ арданъ аркиру Его Императорского
Величества отъ фирманъ на дождууродъ по 8
Терванкииъ в Ардоу, приидивидъ ево в два
Срака, то естъ первого февраля / Рижодъ / одну
полосиуу, а другому 1. сентября / Рижодъ / одну
платъ вьносимъ первой половины то естъ 4000.
Терванкииъ приутвержденииъ ево отъ рихтата
Его Императорского Величества ишмя.
А сверхъ того. набылаю азимтехану дивизионеры
А Свѣрхъ прииди набырнемъ в Ардоу ево дотъ
отарцара моего. Соина Маманъ Саиара аки
Соина отъ рого Шухурдъ на воеводаише потребуемые
в Армию.

Артаксурь Саямбий

Его Императорского Величества из особого своего милосердия Величавостию моею дарують нас-
дарование итнозему пребывати вттихриве-
вотини втприсутствіи Его Высочествомъ втхриве-
плато 1000 рублей сребрѣмъ российской монеты втдене.

Артаксурь делямбий

Сей договоръ дѣляется навѣчный втмиши втдане
дѣлѣмъ подарованиемъ тсикакимъ переменою
отъ нынѣ навсегод.

Артаксурь вѣданоуамбий

утвержденіи Его Императорского Величества
отъ канцеляріи втграмотѣ Высочайшего
Его Императора утвержденного втсударственомъ вт-
кани дѣлѣмъ дѣлѣмъ втбѣмъ втсоставлено втмѣстѣ
и тѣмъ отъ подписанія сего и тѣмъ втхриве втде
вотини.

Взвѣсѣніи сего тсикакимъ подписаніемъ
Самъ Сей Артаксурь и тсикакимъ втдане
перата втдане втмиши втдане втдане
1805/ по втдане втдане втдане втдане
и тѣмъ втдане втдане втдане втдане

На втдане втдане втдане втдане
втдане втдане втдане втдане
втдане втдане втдане втдане

Съ втдане втдане втдане втдане

ПРОЗНТЪ ТРАКТАТА.

Во имя Всемогущаго Бога.

Мы, т. е. Ибрагим-ханъ Шушинскій и Карабагскій и Всероссийскихъ войскъ ген.-отъ-инженерин, Кавказской инспекции по инженерии инспекторы и проч. кн. Павелъ Цициановъ по полной мочи и власти, данной мнѣ отъ Е. И. В. всемогуществящаго моего великаго Г. И. Александра Павловича, при- ступивъ съ помощію Волею къ дѣлу о вступленіи Ибрагим-хана Шушинскаго и Карабагскаго со всѣмъ его семействомъ, потомствомъ и владѣніями въ вѣчное подданство Всероссийской Имперіи и нынѣ счастливо царствующаго великаго Г. И. Александра Павловича и Его высочайшъ преемникамъ, заключили, постановили и подписали на слѣдующихъ артикулахъ:

Артикулъ первый

Я, Ибрагим-ханъ Шушинскій и Карабагскій, именемъ моимъ, наследниковъ и преемниковъ моихъ торжественно навсегда отрицаю отъ всякаго вассалства или, подъ какимъ бы то ни было, отъ всякой зависимости отъ Персіи или иной державы и сими объявляю предъ лицомъ всего свѣта, что я не признаю надъ собою и преемниками моими Янаго самодержавія, аромъ верховной власти Е. И. В. Всероссийскаго великаго Г. И. и Его высочайшъ наследниковъ и преемниковъ престола Всероссийскаго Императорскаго, общасяя тому престолу вѣрность, яко вѣроподанный рабъ оного, — въ чемъ и долженъ дать присягу по обычаю на святомъ Коранѣ.

Артикулъ второй.

Е. И. В., пріемля со стороны е. высокоств. толь чистосердечное общаіе, равномерно общаіе и обидеживаіе Императорскихъ своимъ словомъ за себя и преемниковъ своихъ, что милость и благополечіе Ихъ отъ высокоств. Ибрагим-хана Шушинскаго и Карабагскаго и преемниковъ его, яко отъ вѣроподанныхъ своихъ, никогда не будутъ отъемлемы, въ доказательство чего Е. В. даетъ Императорское свое ручательство на сохраненіе цѣлости на- стоящихъ владѣній е. высокоств. и преемниковъ его.

Артикулъ третій.

Во имя того чистосердечія, съ каковымъ е. высокоств. Ибрагим-ханъ Шушинскій и Карабагскій признаетъ верховную и единственную власть Всероссийскихъ Императоровъ надъ собою и преемниками его, постановлено, что помынутый ханъ, а послѣ его старшій сынъ и такъ далѣе потомственно по старшинству колына, вступая на ханство, получать имѣютъ чрезъ главноуправляющаго Грузіею Императорское на ханство подтвержденіе съ инвеститурою, состоящую въ грамотѣ, государственною печатью утвержденной, по полученіи которой новый ханъ долженствуетъ торжественно учинить присягу на вѣрность подданства Россійской Имперіи и на признаніе верховной и единственной власти Всероссийскихъ Императоровъ надъ собою и его преемниками. Формъ же присяги прилагаются при семъ трактатѣ, дабы и нынѣ владѣющій Ибрагим-ханъ Шушинскій и Карабагскій исполнявъ сей обрядъ въ присутствіи главноуправляющаго Грузіею и сіе постановленіе совершающаго, ген.-отъ-инж. кн. Цицианова.

Артикулъ четвертый

Я, Ибрагим-ханъ Шушинскій и Карабагскій, въ доказательство, что мои намеренія въ разсужденіи моего и преемниковъ моихъ вѣроподданства Всероссийской Имперіи и признаніи верховной и единственной власти всепресвятѣйшихъ тои Имперіи обладателей суть непорочны, общаю безъ предвѣрительнаго согласія главноуправляющаго Грузіею не имѣть сношенія съ оными владѣтелями, а когда отъ нихъ прійдутъ посланцы или присланы будутъ письма, то большую важность въ себя заключающія отсылать къ главноуправляющему и требовать отъ него разрѣшенія, а меньшей важности сообщать и совѣтовать съ особою, имѣющею пребывать отъ лица главноуправляющаго Грузіею при мнѣ.

Артикулъ пятый.

Е. И. В., пріемля съ благоволеніемъ признаніе верховной и единственной Его власти надъ владѣніями Ибрагим-хана Шушинскаго и Карабагскаго, общасяя именемъ своимъ и преемниковъ своихъ: 1) народы тѣхъ владѣній почитать яко своихъ вѣроподанныхъ, не различая ничемъ съ населяющими обширную Россійскую Имперію. 2) Высоковъ: Ибрагим-хана и его дому наследниковъ и потомковъ сохранять безперервно на ханствѣ Шушинскомъ. 3) Власть со внутреннимъ управленіемъ сопряженную, суаъ и расправу, такъ равно какъ и доходы съ владѣніемъ его предоставить его высокоств. въ полную его волю. 4) На охраненіе особы его высокоств. и его дома, такъ какъ и всѣхъ его владѣній поставить въ Шушинскую крѣпость Всероссийскаго войска съ пушками 500 человекъ съ ихъ штабъ и обер-офицерами, а на случай большой обороны главноуправляющій Грузіею обязанъ будетъ, смотря по обстоятельствамъ и по нуждѣ, усилять отрядъ тотъ и военною рукою оборонять владѣніе его высокоств., яко Всероссийской Имперіи принадлежасящее.

Артикулъ шестой.

Я, Ибрагим-ханъ Шушинскій и Карабагскій, въ знакъ вѣроподданническаго моего усердія обязуюсь: 1) какъ на первый случай, такъ и въ послѣдствіи времъ заготовлять на вышеназваннаго войска потребное число именьны и просящихъ оружія, по умѣренной цѣнѣ, утвержденной главноуправляющимъ, ибо

подвозъ оного изъ Елисаветополя затруднителенъ или совсѣмъ невозможнымъ признавъ быть долженъ. 2) Высокостаннимъ войскамъ назначать въ Шушинской крѣпости подъ постой дома, по выбору начальника оныхъ, и снабжать ихъ потребнымъ числомъ дровъ. 3) Възвѣдъ въ Шушинскую крѣпость отъ стороны Елисаветополя сдѣлать удобнымъ и дорогою устроить къ проѣзду ар- бами способною. 4) Буде благоудобно будетъ правительству устроить дорожку, ведущую отъ Шушинской крѣпости къ Джеваду, то нужнымъ для того работ- никамъ поставитъ мнѣ за дѣлу, назначенную отъ правительства.

Артикулъ седьмой.

Е. И. В. въ знакъ вѣщащаго благоволенія и милости своей къ е. высокоств. Ибрагим-хану Шушинскому и Карабагскому всемогуществяще даруетъ ему и преемникамъ его знамя съ гербомъ Всероссийской Имперіи, которое должен- ствуетъ оставаться при немъ и по немъ при владѣющемъ ханѣ знакомъ хан- ства и власти, Высочайше дарованной надъ онымъ владѣніемъ, съ конемъ на войну, если-бъ потребовалось, никто кромѣ самого хана вѣзжать не можетъ.

Артикулъ восьмой.

Я, Ибрагим-ханъ Шушинскій и Карабагскій, нынѣ Высочайше Е. И. В. соизволеніе пользоваться обыкновенными моими доходами, обязуюсь внести въ день въ казну Е. И. В., въ Тифлисъ находящуюся, по 8,000 червонныхъ въ годъ, уплачивая оныя въ 2 срока, т. е. 1-го февраля одну половину, а дру- гую 1-го сентября, начавъ взносомъ первой половиною, т. е. 4,000 червонныхъ, при утвержденіи сего трактата Е. И. В., а сверхъ того по обычаю Азіат- скому долженствую я, сверхъ присяги на вѣрности, въ залогъ оной дать стар- шему моему сыну Мамед-Хасан-у сына втораго Шукур-Улаха на вседаннее пребываніе въ Тифлисъ.

Артикулъ девятый.

Е. И. В. изъ особаго своего милосердія всемогуществяще даруетъ на содержаніе имѣющему пребывать въ Тифлисъ, въ залогъ вѣрности, е. высокоств. пенку по 10 р. с. Россійской монеты на день.

Артикулъ десятый.

Сей договоръ дѣлается на вѣчныя времена и не долженствуетъ поди- ргаться никакимъ переѣмамъ отнынѣ навсегда.

Артикулъ одиннадцатый.

Утвержденіе Е. И. В. на настоящий трактатъ Высочайшею Его грамо- тою, утвержденною государственною печатью, долженствуетъ быть доставлено въ 6 мѣсяцевъ отъ подписанія сего или и скорѣе, буде возможно.

Въ достовѣріе чего нижеподписавшіе подписали сіи артикулы и при- ложили къ нимъ свои печати, въ лагерѣ Елисаветопольской округи, при р. Куралѣ, въ мѣсто отъ Р. Х. 1805-е (по магомет. же исчисленію 1220), мая мѣсяца (свѣръ) 14-го дня.

1437. Отношеніе кн. Цицианова къ кн. Чарторый- скому, отъ 22-го мая 1805 года, № 328.

Имѣя честь подиосить чрезъ посредство в. с. Е. И. В. днѣ всеподданнѣйшія реляціи о вступленіи въ вѣ- чное подданство Всероссийской Имперіи Ибрагим-хана Карабагскаго со всѣмъ его семействомъ и владѣніемъ, съ представленіемъ при оной ключей Шушинской крѣ- пости, трактата съ симъ ханомъ, 14-го числа сего мѣ- сяца заключеннаго, и присяги имъ на вѣрность учи- ненной, такъ равно и о присоединеніи къ Всероссій- ской Имперіи Шекинскаго владѣнія, которое владѣю- щій нынѣ Селим-ханъ 21-го числа, по слѣдъ соверши- нагося съ нимъ трактата и учиненной присягѣ на вѣрность Е. И. В., при той же реляціи приложенныхъ, повергъ въ подданство Е. И. В. и съ нимъ себя са- мого со всѣмъ своимъ семействомъ, — долгомъ ставлю присвокупить, что ручательство, данное послѣднимъ въ отдачѣ сына своего въ аманаты по истеченіи двухъ лѣтъ и въ трактатѣ упомянутое, приложено въ снискѣ для того, чтобы въ случаѣ неустойки можно было уличить подлинникомъ того акта. — Положа во всепод-

Трактат между Карабахским ханом и Российской империей о переходе ханства под власть России

от 14 мая 1805 года.

ВО ИМЯ ВСЕМОГУЩЕГО БОГА

Мы, т.е. Ибрагим-хан Шушинский и Карабахский и Всероссийских войск ген.-от инфантерии, Кавказской инспекции по инфантерии, инспектор и проч. кн. Павел Цицианов по полной мочи и власти, данной мне от Е. И. В.* всемилостивейшего моего великого Г. И.** Александра Павловича, приступив с помощью Божеею к делу о вступлении Ибрагим-хана Шушинского и Карабахского со всем его семейством, потомством и владениями в вечное подданство Всероссийской Империи и ныне счастливо царствующего великого Г. И. Александра Павловича и Его высоким преемникам, заключили, постановили и подписали на следующих артикулах:

Артикул первый

Я, Ибрагим-хан Шушинский и Карабахский, именем моим, наследников и преемников моих торжественно навсегда отрицаюсь от всякого вассальства или, под каким бы то титулом то было, от всякой зависимости от Персии или иной державы и сим объявляю перед лицом всего света, что я не признаю над собою и преемниками моими иного самодержавия, кроме верховной власти Е. И. В. Всероссийского великого Г. И. и Его высоких наследников и преемников престола Всероссийского Императорского, обещая тому престолу верности, яко верноподданный раб оногo, — в чем и должен дать присягу по обычаю на святом Коране.

Артикул второй

Е. И. В., приемля со стороны е. высокост. столь чистосердечное обещание, равномерно обещает и обнадеживает Императорским своим словом за себя и преемников своих, что милость и благопопечение Их от высокост. Ибрагим-хана Шушинского и Карабахского и преемников его, яко от верноподданных своих, никогда не будут отъемлемы, в доказательство чего Е. В. дает Императорское свое ручательство на сохранение целости настоящих владений е. высокост. и преемников его.

Артикул третий

Во мзду того чистосердечия, с каковым е. высокост. Ибрагим-хан Шушинский и Карабахский признает верховную и единственную власть Всероссийских Императоров над собою и преемниками его, постановлено, что помянутый хан, а после его старший сын и так далее потомственно по старшинству колена,

вступая на ханство, получать имеют через главноуправляющего Грузиею Императорское на ханство подтверждение с инвеститурою, состоящею в грамоте, государственною печатью утвержденной по получении которой новый хан долженствует торжественно учинить присягу на верность подданства Российской Империи и на признание верховной и единственной власти Всероссийских Императоров над собою и его преемниками. Форма же присяги прилагается при сем трактате, дабы и ныне владеющий Ибрагим-хан Шушинский и Карабахский исполнил сей обряд в присутствии главноуправляющего Грузиею и сие постановление совершающего, ген.-от-инф. кн. Цицианова.

Артикул четвертый

Я, Ибрагим-хан Шушинский и Карабахский, и в доказательство, что мои намерения в рассуждении моего и преемников моих верноподданства Всероссийской Империи и признания верховной и единственной власти всепресветлейших тоя Империи обладателей суть прочны, обещаю без предварительного согласия главноуправляющего Грузиею не иметь сношения с окрестными владетелями, а когда от них приедут посланцы или присланы будут письма, то большую важность в себе заключающие отсылать к главноуправляющему и требовать от него разрешения, а меньшей важности сообщать и советовать с особою, имеющего пребывать от лица главноуправляющего Грузиею при мне.

Артикул пятый

Е. И. В; приемля с благоволением признание верховной и единственной Его власти над владениями Ибрагим-хана Шушинского и Карабахского, обещает именем своим и преемников своих: 1) Народы тех владений почитать яко своих верноподданных, не различая немало с населяющими обширную Российскую Империю. 2) Высокост. Ибрагим-хана и его дому наследников и потомков сохранять безпеременно на ханстве Шушинском. 3) Власть со внутренним управлением сопряженную, судъ и расправу, так равно как и доходы с владением его предоставить его высокост. в полную его волю. 4) На охранение особы его высокост. и его дома, так как и всех его владений поставить в Шушинскую крепость Всероссийского войска с пушками 500 человек с их штабом и обер-офицерами, а на случай большей обороны главноуправляющий Грузиею обязан будет, смотря по обстоятельствам и по нужде, усиливать отряд тот и военною рукою оборонять владение его высокост., яко Всероссийской Империи принадлежащее.

Артикул шестой

Я, Ибрагим-хан Шушинский и Карабахский, в знак верноподданического моего усердия обязуюсь: 1) Как на первый случай, так и в последствие времени заготавливать на вышесказанные войска потребное число пшеницы и просяных круп, по умеренной цене, утвержденной главноуправляющим, ибо подвоз одного из Елисаветполя затруднителен или совсем невозможным признан быть должен. 2) Вышесказанным войскам назначить в Шушинской крепости под постройкой дома, по выбору начальника оных, и снабжать их потребным числом дров. 3) Въезд в Шушинскую крепость от стороны Елисаветполя сделать удобным и дорогу устроить к проезду арбами способною. 4) Буде благоугодно будет правительству устроить дорогу, ведущую от Шушинской крепости к Джеваду, то нужных для того работников поставить мне за цену, назначенную от правительства.

Артикул седьмой

Е. И. В. в знак вящего благоволения и милости своей к е. высокоств. Ибрагим-хану Шушинскому и Карабахскому всемилостивейше дарует ему преемникам его знамя с гербом Всероссийской Империи, которое долженствовует оставаться при нем и по нем при владеющем хане знаком ханства и власти, Высочайше дарованной над оным владением, с коим на войну, если-б потребовалось, никто кроме самого хана выехать не может.

Артикул восьмой

Я, Ибрагим-хан Шушинский и Карабахский, имея Высочайшее Е. И. В. соизволение пользоваться обыкновенными моими доходами, обязуюсь вносить в дань в казну Е. И. В., в Тифлисе находящуюся, по 8.000 червонных в год, уплачивая оные в 2 срока, т. е. 1-го февраля одну половину, а другую 1-го сентября, начав взносом первой половины, т. е. 4.000 червонных, при утверждении сего трактата Е. И. В., а сверх того по обычаю Азиатскому долженствую я, сверх присяг на верность, в залог оной дать старшего моего сына Мамед-Хасанагу сына второго Шукур-Уллаха на всегдашнее пребывание в Тифлис.

Артикул девятый

Е. И. В. из особого своего милосердия всемилостивейше дарует на содержание имеющему пребывать в Тифлисе, в залог верности, с. высокоств. внуку по 10 р. с. Российской монеты на день.

Артикул десятый

Сей договор делается на вечные времена и не долженствует подвергаться никаким переменам отныне навсегда.

Артикул одиннадцатый

Утверждение Е. И. В. на настоящий трактат Высочайшего Его грамотою, утвержденною государственною печатью, долженствует быть доставлено в 6 месяцев от подписания сего или и скорее, буде возможно. В достоверие чего нижеподписавшиеся подписали сии артикулы и приложили к ним свои печати, в лагере Елисаветпольской округи, при р. Курак, в лето от Р. Х.*** 1805-е (по магомет. же исчислению 1220), мая месяца (сафар) 14-го дня. Акты собранные Кавказскою Археографическою комиссиею. Том II. Тифлис 1868 г. с. 705.

Примечания:

* Е. И. В.— Его Императорского Величества.

** Г. И. — Государь Император.

*** Р. Х. — Рождества Христова.

Источник: Акты собранные Кавказскою Археографическою комиссиею. Том II. Тифлис 1868 г. с. 705.

Draft of Treaty

IN THE NAME OF GOD ALMIGHTY

We, i.e, Ibrahim-khan Shushinsky (of the city of Shusha) and Karabaksky (of the khanate of Karabakh) and General of infantry of All Russia's troops Caucasian inspection on infantry and others Prince (knyaz) Pavel Tsitsianov with the full power given to me by his Emperor's Highness the dearest and greatest Sir Emperor Alexander Pavlovich took up with the help of God the matter of granting everlasting citizenship of All Russian Empire to Ibrahim khan Shushinsky and Karabakhsky with all family, posterity and possessions of his.

The Treaty was concluded, confirmed and signed with the following articles.

Article 1

1. Ibrahim Khan Shushinsky on my behalf, on behalf of my heirs, successor abdicate any vassalage and whichever title it might be any dependence from Persia or any other state and in this way I declare the fact to the whole world that I don't consider myself and the successors of mine of having any power. The only power we recognize is the Supreme Power of His Emperor's Highness All Russia's great Emperor and his greatest heirs and successors of All Russia's Emperor Throne. I promise to keep faithfulness to the throne like faithful slave and to which I have to swear on Koran in accordance with the custom.

Article 2

His Emperor's Highness on behalf of his openhearted promise he gives his word of honour and reassures with his Emperor's word of honour for himself and for his successors that favour and care towards Ibrahim Khan Shushinsky and Karabakhsky and will never cease to exist.

To prove this fact His Emperor's Highness gives the guarantee to keep the whole possessions and successors intact.

Article 3

To repay the openheartedness of Ibrahim-khan Shushinsky and Karabakhsky to recognize the supreme and sole power of All Russia's Emperor over himself and his successors this article states that he, the Khan and later his elder son and each elder successor when accepting the khanate has the right to receive Emperor's confirmation on the khanate from the Governor of Georgia.

It consist of the deed (official document), official state seal. While receiving it the new Khan is to take the oath to be faithful to Russian Empire and to recognize the supreme and sole power of Russian Emperor over himself and his successors. The form of the oath is enclosed in this Treaty. The present Ibrahim-khan Shushin-

sky and Karabakhsky took the oath in presence of Governor of Georgia and general of infantry prince Tsitsianov.

Article 4

I, i.e. Ibrahim-khan Shushinsky and Karabakhsky to prove that my intentions towards my and my successors' faithfulness to All Russia's Empire and recognition of the Supreme and sole power of the highest possessors of the Empire promise not to have any relations with neighbouring possessors without preliminary consent of Governor of Georgia. And when the envoys from them come or the letters are sent I promise to send the most important ones to the Governor and demand the solving of the questions from him and the ones with less importance to be reported and discussed with the person representing the Governor at my place.

Article 5

His Emperor's Highness accepts the recognition of his supreme and sole power over the possessions of Ibrahim-khan Shushinsky and Karabakhsky with good will and promises: 1) to treat the peoples of these possessions with the same honour as his own faithful citizens without sorting them out from those inhabiting the vast Russian Empire. 2) To preserve continuously the honour of Ibrahim-khan, his house, heirs and posterity in the area of Shusha khanate. 3) To give all the power of internal governing, court and persecution, income and its possession to Ibrahim-khan. 4) In order to guard Ibrahim-khan, his house and his possessions I promise to send troops (500 persons) with cannons, headquarters and officers and in case of greater defence the Governor of Georgia will have to increase the number of troops due to circumstances to defend militarily the possessions of All Russia's Empire.

Article 6

I, i.e. Ibrahim-khan Shushinsky and Karabakhsky in response of my faithful diligence make commitment: 1) At the beginning and later on to store up the necessary quantity of wheat and corn by reasonable price determined by the Chief Governor because its supply from Elisavetpol is rather difficult or even must be stated as impossible. 2) The above mentioned troops should be provided with houses to stay in Shusha Fortress. They should be selected by the will of the Commander. They should be supplied with reasonable quantity of firewoods. 3) To make the Elisavetpol bound entrance into Shu-

sha fortress comfortable and to build the road suitable for arba passing. 4) It would be convenient for the government to build up a road from Shusha Fortress in the direction of Djevad. The workmen must be paid the salary determined by the government.

Article 7

His Emperor's Highness showing his goodwill and kindness to his majesty Ibrahim-khan kindly presents his banner with the state Emblem of Russian Empire which is to be kept with him a symbol of khanate and power. Nobody except the khan has the right to carry it to war as it was presented by his Emperor's Highness.

Article 8

I, i.e. Ibrahim-khan Shushinsky and Karabakhsky having His Emperor's Highness permission to spend my usual income make the commitment to pay contribution into the exchequer treasury of His Emperor's Highness in Tifliss 8.000 chervonets (gold piece coin) a year, to pay it in two halves. 1st half on February 1st and the second half on September 1st beginning with the 1st payment of 4.000 chervonets. Confirming the concluding this treaty by his Emperor's Highness and according to Asian tradition, besides the oath to faithfulness I pawn my elder son's Mamed-Hassan-Aga's son of the second Shukur-Ullah to stay forever in Tifliss.

Article 9

His Emperor's Highness kindly expressing his mercy as a taken of faithfulness guarantees his Majesty khan's grandson 10 roubles of Russian money a day.

Article 10

This Treaty is concluded for ever and is not to be subjected to any changes from now to forever.

Article 11

The confirmation of this Treaty by His Emperor's Highness with the state sealed deed (official document) must be presented within 6 months after its signing or sooner if possible.

In confirmation of that the undersigned parties signed these articles in the camp of Elisavetpol region near r. Kura in summer of 1805 A. D. (Mohammeddan 1220) on May 14th.

Acts collected by Caucasus Archeological Commission. Vol 2 p. 705 Tifliss 1868.

Трактатын лажинэси

ГАДИР АЛЛАҢ НАМИНЭ

Биз, јө'ни Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим хан вә Бүтүн Русија гошунларынын инфантерија генералы, Гафгаз мүфәттишлижинин инфантерија мүфәттиши кн. Павел Сисианов, олдугча мәрһәмәтли бөјүк И. Ә.* Александр Павловичин вердији там сәләһижјәт вә ихтијарла Аллаһын көмәји илә Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим ханын бүтүн аиләси, нәсли вә өлкәси илә Бүтүн Русија империясынын вә инди бәхтијарлыгга һөкмранлыг едән бөјүк И. Ә. Александр Павлович вә онун јүксәк варисләринин өбәди тәбәәлијини гәбул етмәси мәсәләсинә башлајараг ашағыдакы шәртләри бағладыг, гәрара алдыг вә имзаладыг:

БИРИНЧИ МАДДӘ

Мән, Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим хан өз адымдан, варисләрим вә вәлиһәлләрим адындан Иран вә ја һәр һансы бир дөвләтин һәр чүр вассаллыгындан вә ја һәр һансы ад алтында олса да, һәр чүр асылылыгындан тәнтәнәли сурәтдә һәмишәлик имтина едирәм вә бүтүн дүнја гаршысында бунула билдирирәм ки, мән өзүм вә варисләрим үзәриндә Бүтүн Русиянын бөјүк И.Ә.-нин вә онун јүксәк варисләринин вә вәлиһәлләринин али һакимијјәтиндән башга һеч бир дөвләтин һакимијјәтини танымырам, һәмин тахт-тача сәдагәт вә'д едирәм, чүнки онун садиг гулујам вә бу һагда, адәтә мәрә, мүгәддәс Гур'ана анд ичмәлијәм.

ИКИНЧИ МАДДӘ

И.Ә.зади-алиләри (хан) һәзрәтләринин белә сәмими сөз вермәсини гәбул едәрәк, өзүнүн вә вәлиһәлләринин адындан Император сөзү илә вә'д едир вә сөз верир ки, олар зати-алиләри Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим ханлаң вә онун варисләриндән өз садиг тәбәәләри кими мәрһәмәт вә пәчиб һавәдарлыгыны һеч вахт әсиркөмәјәчәкләр, буна сүбүт оларәг И. Ә. зати-алиләринин (ханын) вә онун варисләринин өлкәсинин бүтөвлүјүнүн сахланымасына өз император зәмәнәтини верир.

ҮЧҮНЧҮ МАДДӘ

Зати-алиләри Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим ханын Бүтүн Русија императорларынын вә онларын вәлиәһләринин өз үзәриндә али вә јеманә һакимијјәтини белә сәмимијјәтлә гәбул етмәси мұғабалиндә гәрәра алыныр ки, ады чәкилән хан, ондан сонра исә бөјүк оғлунун вә бу гајда илә нәслин јашча сонракы бөјүјү ирсән ханлыға кечәркән Жүрчүстан Баш һакими тәрәфиндән ханлығда бәргәрар олмағ һағғында дәвләт мөһүрү илә тәсдиг едилмиш император фәрманындан ибарәт инвеститура алдығдан сонра Бүтүн Русија империясынын төбәәлијинә садиг олмасына, қзү вә варисләри үзәриндә Бүтүн Русија императорларынын али вә јеманә һакимијјәтинин танынмасына тәнтәнәли сурәтлә анд ичмәлидирләр. Андын формасы трактата әләвә олунур ки, инди һаким олан Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим хан бу мәрәсими Жүрчүстан Баш һакиминин вә бу гәтнамәни баша чатдыран инф.-кән. кнјаз Сисиановун иштиракы илә јеринә јетирсин.

ДӨРДҮНЧҮ МАДДӘ

Мән, Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим хан, мәним вә варисләримин Бүтүн Русија империясына садиг төбәәлијимиз вә һәмин империянын ишығлы али вә јеманә һакимијјәтини гәбул етмәјимиз һағда мәним мөвгәјимин тәмизлијини кәстәрмәк үчүн Жүрчүстан Баш һакими илә габағчадан гаршылығлы разылығ олмадан гоншу һакимләрлә әләгә сахламамаға, онлардан елчиләр кәләрсә вә ја мөктуб кәндәриләрсә, онлардан мөзмунча тутарлы оланлары Баш һакимә кәндәрмәјә вә ондан ичәзә истәмәјә, дәјәри аз оланлар һағда исә мә'лумат вермәјә вә Жүрчүстан Баш һакими тәрәфиндән мәним јаныма тә'јин едилмиш шөхсә мә'лумат вермәјә вә онунла мәсләһәтләшмәјә сөз верирәм.

БЕШИНЧИ МАДДӘ

И.Ә.-и Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим ханын әлкәси үзәриндә өзүнүн али вә јеманә һакимијјәтинин танынмасыны разылығла гәбул едәрәк, өзүнүн вә варисләринин адындан сөз верир: 1) һәмин әлкәнин халғларыны бөјүк Русија империясынын сакинләриндән аз да олса ајырмајарағ өз төбәәләри сајачағдыр. 2) Ибраһим хан зати-алиләринин вә онун очағындан олан варисләрин вә архасынын Гарабағ ханлығы үзәриндә һакимијјәти дәјишилмәз сахланылачағдыр. 3) Дахили идарә етмә илә бағлы һакимијјәт ишләри, мәһкәмә вә диванхана ишләри, бунунла јанашы әлкәдән јығылан кәлир зати-

алилэрин (ханьн) сәләһијјәтиндә галачагдыр. 4) Зати-алилэринин вә онун сүләләсинин, еләчәдә онун өлкәсинин горунмасы үчүн Шуша галасына 500 нәфәрлик Русија гошуну гәрарман вә баш забитләри илә, (һабелә) топлаарла бирликдә јеридиләчәк, чидди мүдафиә үчүн исә Јүрчүстан Баш һакими шәраит вә еһтијача кәрә бу дәстәни күчләндирәчәк вә зати-алилэринин өлкәсини Бүтүн Русија империјасына мәхсус олан бир өлкә кими һәрби гүввә илә мүдафиә еләчәкдир.

АЛТЫНЧЫ МАДДА

Мән, Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим хан, мөним садиг төбәәлик истәјимин әләмәти олараг сөз верирәм: 1) истәр инди, истәрсә дә сонралар јухарыда ады чәжилән гошуна лазым олан буғда вә дары јармасыны (Јүрчүстан) Баш һакиминин мүәјјән етдији гијмәтлә төдарүк едәчәјәм, чүнки онларын Јелизаветполдан кәтирилмәси ја чох чәтиндир, ја да тамамилә гејримүмкүндүр. 2) Гоншуларын Шуша галасында јерләшмәси үчүн гошун рәисинин бәјәндији евләри ајырачаг вә лазыми гәдәр одунла тө'мин едәчәјәм. 3) Шуша галасына Јелизаветпол төрәфдән јохушу саһмана салачаг вә јолу арабаларын кедиши үчүн јарарлы едәчәјәм. 4) Һөкүмәт Шуша галасындан Чавада кедән јолу гајдаја салмаг истәсә, онда бу иш үчүн лазыми олан ишчиләр һөкүмәтнин мүәјјән етдији мезәннә илә мәнә верилмәлидир.

ЈЕДДИНЧИ МАДДА

И.Ә.-нин зати-алиләри Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим хана вә онун варисләринә бәјүк еһтирам вә мәрһәмәт әләмәти олараг ону вә варисләрини үзәриндә Бүтүн Русија империјасынын кәрби олан бајрагла тәлтиф едир, бајраг онун јанында сахланмалы вә бу өлкә үзәриндә әләһәзрәт төрәфиндән бәхш едилмиш ханлыг вә һакимијјәт рәмзи кими мүһарибәјә кедәндә өзү илә апарымалыдыр.

СӘККИЗИНЧИ МАДДА

Мән, Шушалы вә Гарабағлы Ибраһим хан, И.Ә.-нин јүксәк разылығы илә өзүмүн кәлиримдән һәмишәки кими истифадә етмәјә ичазәм олдуғундан И.Ә.-нин Тифлиسدә јерләшән хәзинәсинә илдә 8000 червон бач вермәји өһдәмә алырам, бач ики мүддәтә, јә'ни бир һиссәси февралын 1-дә, о бири һиссәси исә

сентјабрын 1-дә, өзү дә бу трактатын И.Ә. тәрәфиндән тәсдиги заманы биринчи һиссәсинин, јә'ни 4000 червонун өдәниши илә башланыр. Бундан башга Асија гајда-гануну илә анд ичмәклә јанашы, мән бөјүк оғлум Мәммәдһәсән-Ағанын икинчи оғлу Шүкүраллаһы һәмишәлик Тифлисдә јашамаг үчүн миров вер-мәлијәм.

ДОГГУЗУНЧУ МАДДА

И.Ә. өзүнүн хүсуи мәрһәмәти илә, Тифлисдә сәдагәт бил-дирмәк үчүн сахланылмалы олан зати-алиләри (ханын) нөвә-синин доланышыгы үчүн Русија пул ваһиди илә күндә 10 күмүш манат илтифатла бәхш едир.

ОНУНЧУ МАДДА

Бу мүгавилә әбәди мүддәтә бағланыр вә бундан белә һәми-шәлик һеч бир дәјишиклијә уграмамалыдыр.

ОН БИРИНЧИ МАДДА

Бу трактын И.Ә. тәрәфиндән онун дәвләт мөһүрү вурулмуш Али Фәрманы илә тәсдиги бу сөнәдин им-заланмасындан 6 ај кечәнәдәк вә ја мүмкүн олса, даһа тез олмалыдыр.

Лухарыдакыларын һәгигәтә ујғун олдуғуну (билдирмәк) үчүн ашағыда имза едәнләр Јелизаветпол даирәсинин дүшәр-мәсиндә, Күрәк чајы јахынлығында, миладын 1805-чи илинин јајында, мајын 14-дә (мүсәлман тәгвими илә 1220-чи ил сәфәр ајында) бу маддәләрә гол чәкәрәк өз мөһүрләрини вурулар.

Азәрбајҗан тарихи үзрә гајнаглар. Бакы 1989, сәһ 272–276.

* Император әләһәзрәтләри

Нәшријат директору *Садыхов О.*
Мәтбәә директору *Гулијев Н. Н.*

ИБ № 08

Җығылмаға верилмиш 25.02.92. Чала
имзаланмыш 26.02.92. Кағыз форма-
ты 60X84 1/8. Кағыз офсет. Шәрти чап
верәги 3. Учот нәшр верәги 2,5.
Тираж 30000. Сифариш 31. Гиймәти 15
ман

Азәрбајҗан Республикасы Мәтбуат
Комитәси.
"Шәрг-Гәрб" нәшријаты.
Бакы-370001, Бөјүк Гала күчәси 41.
"Шәрг-Гәрб" мәтбәәси А. Әләсмәр кү-
чәси, 17.